



2010澳門至東莞-單車遊
Cicloturismo-Macau a Dong Guan
報名表
Boletim de Inscrição

號碼No.: _____

姓名 _____
Nome:

性別 _____ 出生日期 _____ / _____ / _____
Sexo: Data de Nascimento

身份證號碼 _____
BIR N.º

地址 _____
Morada:

流動電話 _____ 為方便入住編排，請指出同房參加者姓名 _____
Telemóvel: Por motivo de facilitar a distribuição dos quartos, é favor indicar o nome da pessoa com quem prefere partilhar um quarto.

附註/ Obs.: 1) 參加者必須填寫聲明書，並遵守當地法律及交通規則，違反者概由參加者負責。
Os participantes devem preencher a seguinte declaração, e cumprir os regulamentos de trânsito e legislação da China; Em caso de violação dos mesmos, será da responsabilidade do próprio.
2) 1992年或以後出生之參加者需要家長填寫聲明書同意，方可報名參加。
A inscrição de participantes que tenham nascido em 1992 ou posteriormente carece de autorização dos Pais ou Encarregados de Educação.

聲明書 Declaração	茲聲明，本人接受澳門至東莞單車旅遊之活動章程及規則，並承擔可能因活動中引起之一切傷亡。 Declaro que aceito os regulamentos e regras do Passeio de Cicloturismo de Macau a Dong Guan, e que sou responsável por quaisquer lesões e mortes eventualmente ocorridos no decorrer deste Passeio.
本人或監護人簽名 _____ Assinatura do Declarante ou do seu Encarregado de Educação :	日期 _____ / _____ / _____ Data:

監護人聲明 Declaração do encarregado de Educação	本人同意敝子女參加此項活動。 Declaro que tomei conhecimento e autorizo a participação do meu educando nesta actividade.
家長簽名 _____ Assinatura do Encarregado de Educação :	日期 _____ / _____ / _____ Data:

2010澳門至東莞-單車遊
Cicloturismo - Macau a Dong Guan

茲收到 _____ 交來澳門至東莞單車旅遊報名費五百元正。
Recebi de _____ a taxa de inscrição de MOP \$500.00 para o passeio de Cicloturismo Macau - Dong Guan.

號碼 _____ 日期 _____ 負責人: _____
Data: No. Recebido por